

MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN

November / novembre / noviembre 2004

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS A2

Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IBCA est **interdite**.*

SECTION A

Texte 1 (a) et texte 1 (b)

Thème commun : la démocratie

Type de texte : texte 1 (a) essai
texte 1 (b) fragment d'un discours

Similarités : un thème commun (la démocratie) et un langage soutenu

Différences : texte 1 (a) réflexion personnelle d'un Européen sur la démocratie (2003)
texte 1 (b) discours adressé à un public bien ciblé – les révolutionnaires (1794)

texte 1 (a) origine de la démocratie
la démocratie aujourd'hui
critique de certains états démocratiques (point de vue qui se veut objectif en partant de faits concrets (citoyenneté en Grèce, Afrique du Sud, Etats-Unis...))

texte 1 (b) discours éloquent
exposé doctrinal d'une logique implacable (davantage un prêche qu'un discours politique)
justification du despotisme révolutionnaire pour assurer l'avènement de la démocratie
point de vue subjectif

Aspects relatifs au style :

texte 1 (a) Passage qui se veut objectif et neutre. Emploi du « on » impersonnel.
Emploi de l'indicatif de narration....

texte 1 (b) Passage subjectif. L'auteur s'adresse directement à ses interlocuteurs.
Jeu de questions/réponses. Ton dogmatique, grave, pompeux qui cherche à convaincre.
Porte un jugement.

SECTION B

Texte 2 (a) et texte 2 (b)

Thème commun : la guerre

Type de texte : texte 2 (a) poème
 texte 2 (b) lettre

Similarités : le thème (la guerre) et l'époque (la deuxième guerre mondiale)

Différences : la forme (poème / lettre)

texte 2 (a) R Desnos dénonce le fléau de la guerre. Le poète se dresse au nom de la paix et du rythme naturel de la vie contre le totalitarisme, le nazisme d'Hitler. Sursaut de nationalisme pour résister à l'ennemi. Engagement par l'action pour faire entendre sa voix. Evocation de réalités violentes « combat », « bataille », « émeutes », « assauts » (champ lexical de la guerre). Colère et haine s'expriment dans des hyperboles (le verbe « haïr » est très fort ici et est répété ; les chiffres « millions » (au pluriel) répétés eux aussi.

Phrases amples et ponctuées d'expressions d'un langage courant, dynamique : « Voilà que... » « écoutez.. » à l'impératif. Malédiction « révolte contre Hitler et mort à ses partisans ! »

Le poème est rythmé par les « bruits du cœur » qui vont s'amplifiant à l'échelle d'un pays puis du monde. Gradation saisissante de violence.

texte 2 (b) Missah Manouchian est emprisonné et condamné à mort en février 1944, avec vingt-trois de ses camarades. Il écrit une dernière lettre à sa femme. Lyrisme contenu : expression de sentiment pudique, plainte à peine visible ; message d'amour et à la fois testament moral et spirituel ; hymne à la vie ; combat pour la liberté sans haine et sans révolte ; message d'espoir, de paix, de fraternité future entre les peuples ennemis d'aujourd'hui.

Ton informatif (cette après-midi à 15 heures...fusillé..)

Comparaison : « comme un accident » transforme ce moment tragique en un fait banal.

Opposition : « je n'y crois pas » « je sais » « tout est confus et bien clair en même temps »

Champ lexical affectif: « ma bien chère femme », « je t'embrasse », « je te serre sur mon cœur »...

Leçon de courage et d'abnégation. Porte-parole de tous ceux qui comme lui sont morts pour avoir voulu défendre la liberté. Patriote convaincu. Image d'un héros humble mais grand.

Les différences entre les deux textes se révèlent autant au niveau du fond que de la forme.
